

## **Palabras de último adiós para María Kítova (1949-2023)**

Eugenia Vúcheva<sup>1,a</sup>

<sup>a</sup> Софийски университет "Св. Климент Охридски" / Universidad de Sofía "San Clemente de Ohrid", Bulgaria

✉ [evucheva@gmail.com](mailto:evucheva@gmail.com)

El 22 de octubre de 2023, apenas un día después de cumplir los 74 años, falleció la Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> María Kítova-Vasíleva. El hispanismo en Bulgaria perdía de improviso a uno de sus más destacados lingüistas.

Altamente apreciada en la comunidad científica internacional, María Kitova dictó conferencias en muchas universidades y ciudades extranjeras, entre estas, Madrid, Estocolmo, Salamanca, Barcelona, Logroño, Lleida, Valencia, Lugo. Sus obras científicas se han publicado en España, Italia, Alemania, Colombia, México, Rumanía. Era miembro de prestigiosas sociedades científicas internacionales y nacionales: la Asociación de Historia de la Lengua Española, la Asociación Europea de Profesores de Español, la Asociación de Hispanistas de Bulgaria, la Asociación Búlgara de Profesores de Lengua Española. En el período 1994-1999 fue directora de la revista *Philologia*, publicación de la Facultad de Filologías Clásicas y Modernas de la Universidad de Sofía. Era también miembro del consejo asesor de la revista *Moenia*, *Revista Lucense de Lingüística y Literatura* (Universidad de Santiago de Compostela) y de los comités científicos de las colecciones *Ariadna* y *Logophiles*, publicadas por la también gallega editorial Axac.

En su actividad científica, la Prof.<sup>a</sup> Kítova-Vasíleva asombró con su fuerte motivación, audacia y autoexigencia. Fue autora de numerosas publicaciones, entre ellas, decenas de monografías, estudios, y artículos, libros de textos universitarios y materiales didácticos, traducciones y reseñas de obras científicas y literarias, guías bilingües de conversación y artículos de divulgación científica de interés para el público general. Es a ella a quien Eugenio Coseriu confió la traducción al búlgaro de sus *Lecciones de lingüística general*. La impresionante productividad de María Kítova es fruto también de su interés por una gran variedad de cuestiones científicas que aborda, en cada caso, siguiendo los objetivos concretos que se propone: estrictamente teóricos, teórico-aplicados, educativos y prácticos.

La notable resonancia que han tenido los logros científicos de María Kítova en nuestro país y en el extranjero, el merecido respeto y reconocimiento en la colectividad científica hispánica, las numerosas participaciones en prestigiosos foros internacionales se complementan armoniosamente con su activa labor docente en la Universidad de Sofía y más tarde en la Nueva Universidad Búlgara. Impartió algunas de las asignaturas filológicas más importantes: Lingüística general, Lingüística comparada de las lenguas romances, El español de América, Morfosintaxis de la lengua española, Historia de los estudios lingüísticos, Historia y Gramática histórica de la lengua española, Problemas de la modalidad.

En sus ponencias y charlas científicas ha destacado como una oradora fascinante que hablaba apasionadamente sobre el desarrollo de la lengua española a lo largo de los siglos, desde las épocas más remotas hasta nuestros días, y planteaba cuestiones actuales de la lingüística moderna compaginando los aspectos estrictamente teóricos con la utilidad práctica. En algunas de sus últimas monografías, lanza la mirada hacia horizontes más amplios en el estudio del fenómeno *lenguaje*. *Lenguaje y escritura: origen y desarrollo* (2008), *El amor a la palabra. Sobre las fuentes del interés por la lengua* (2013), *Lenguas y escrituras de las civilizaciones antiguas* (2015), *En busca de los pasos perdidos. Reflexiones en torno a las civilizaciones antiguas y sus lenguas* (2023).

Como un libro, repaso las páginas de nuestra amistad... El primer encuentro que tuve con María Kítova fue durante mis estudios universitarios: como profesora era severa y exigente, pero también justa, inspiraba un profundo respeto, sabía dominar al auditorio, provocar a los estudiantes y, a la vez, era emocional, sencilla y comprensiva con ellos. Inalcanzable pero accesible. Más tarde pude conocerla como una colega extremadamente diligente en su trabajo, con una firme dedicación a la ciencia e inextinguible entusiasmo creativo. Los

intereses científicos compartidos nos acercaron y, de forma muy natural, nació nuestra amistad, asentada en la confianza mutua, la sinceridad y el apoyo incondicional.

Me resulta difícil hablar de María en tiempo pasado... Ella usaba a menudo la frase *Sic transit gloria mundi*. Sí, todo es pasajero, pero los recuerdos permanecen, como hojas de otoño de múltiples tonalidades cálidas, arremolinadas por las emociones y la nostalgia. Guardaré el libro de mis recuerdos, lo desplegaré, volveré a los diferentes momentos del camino que hemos recorrido juntas. Con cariño. Y con tristeza...

¡Descansa en paz, María!